



Mesur Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Taliadau) 2010

2010 mccc 4

National Assembly for Wales (Remuneration) Measure 2010

2010 nawm 4

Lluniwyd Nodiadau Esboniadol yn gymorth i ddeall y Mesur hwn ac maent ar gael ar wahân.

Explanatory Notes have been produced to assist in the understanding of this Measure and are available separately.

£ 5.75



Mesur Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Taliadau) 2010

2010 mccc 4

CYNNWYS

1. Bwrdd Taliadau Cynulliad Cenedlaethol Cymru
2. Annibyniaeth, bod yn agored ac yn gynhwysol
3. Swyddogaethau'r Bwrdd
4. Anghymhwysu rhag bod yn aelod o'r Bwrdd
5. Pŵer i ddiwygio Atodlen 1
6. Penodi aelodau'r Bwrdd
7. Terfynu aelodaeth o'r Bwrdd
8. Telerau ac amodau
9. Cymorth gweinyddol
10. Cyfarfodydd y Bwrdd
11. Adroddiad blynyddol
12. Penderfyniadau
13. Arfer swyddogaethau mewn perthynas â chyflogau
14. Arfer swyddogaethau mewn perthynas ag ad-dalu costau a ysgwyddwyd wrth gyflogi staff
15. Arfer swyddogaethau: cyffredinol
16. Diwygio Deddf Llywodraeth Cymru 2006
17. Diwygio Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000
18. Dehongli
19. Darpariaeth drosiannol a darpariaeth arbed
20. Enw Byr a Chychwyn



National Assembly for Wales (Remuneration) Measure 2010

2010 nawm 4

CONTENTS

1. National Assembly for Wales Remuneration Board
2. Independence, openness and inclusiveness
3. Functions of the Board
4. Disqualification from membership of the Board
5. Power to amend Schedule 1
6. Appointment of members of the Board
7. Termination of membership of the Board
8. Terms and conditions
9. Administrative support
10. Meetings of the Board
11. Annual report
12. Determinations
13. Exercise of functions in relation to salaries
14. Exercise of functions in relation to reimbursement of costs incurred in employing staff
15. Exercise of functions: general
16. Amendments to the Government of Wales Act 2006
17. Amendment to the Freedom of Information Act 2000
18. Interpretation
19. Transitional and saving provision
20. Short Title and Commencement

Atodlen 1 – Anghymwyso rhag bod yn aelod o'r Bwrdd

Atodlen 2 – Penodi aelodau'r Bwrdd

Atodlen 3 – Diwygio Deddf Llywodraeth Cymru 2006

Schedule 1 – Disqualification from membership of the Board

Schedule 2 – Appointment of members of the Board

Schedule 3 – Amendments to the Government of Wales Act 2006



Mesur Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Taliadau) 2010

Mesur gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru i sefydlu Bwrdd Taliadau Cynulliad Cenedlaethol Cymru, i drosglwyddo i'r Bwrdd hwnnw swyddogaethau gwneud penderfyniadau mewn perthynas â thaliadau aelodau'r Cynulliad, Prif Weinidog Cymru, Gweinidogion Cymru, y Cwnsler Cyffredinol a Dirprwy Weinidogion Cymru, ac at ddibenion sy'n gysylltiedig â hynny.

Mae'r Mesur hwn, a basiwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar 26 Mai 2010 ac a gymeradwywyd gan Ei Mawrhydi yn Ei Chyngor ar 21 Gorffennaf 2010, yn deddfu'r darpariaethau a ganlyn:—

1 Bwrdd Taliadau Cynulliad Cenedlaethol Cymru

- (1) Bydd Bwrdd Taliadau Cynulliad Cenedlaethol Cymru ("y Bwrdd").
- (2) Aelodau'r Bwrdd yw'r Cadeirydd a phedwar aelod arall.
- (3) Os bydd swydd y Cadeirydd yn wag, neu os na all y Cadeirydd weithredu, caiff aelodau eraill y Bwrdd benodi un o'u plith yn Gadeirydd Dros Dro.
- (4) Cworwm y Bwrdd yw tri.
- (5) Ni chaiff y Bwrdd wneud yr un penderfyniad o dan adran 20(6), 24(1) neu 53(7) o'r Ddeddf oni bai bod y cynnig i wneud hynny wedi'i gymeradwyo gan o leiaf dri o aelodau'r Bwrdd.
- (6) Yn ddarostyngedig i is-adrannau (4) a (5) ac i adran 2(2), mae'r Bwrdd i reoleiddio ei weithdrefn ei hun.
- (7) Nid yw'r canlynol yn effeithio ar ddilysrwydd trafodion y Bwrdd—
 - (a) swydd wag ymhlith yr aelodau, neu
 - (b) diffyg wrth benodi aelod.

2 Annibyniaeth, bod yn agored ac yn gynhwysol

- (1) Nid yw'r Bwrdd, wrth arfer ei swyddogaethau, i fod o dan gyfarwyddyd na rheolaeth y Cynulliad na Chomisiwn y Cynulliad.
- (2) Rhaid i'r Bwrdd—



National Assembly for Wales (Remuneration) Measure 2010

A Measure of the National Assembly for Wales to establish a National Assembly for Wales Remuneration Board, to transfer to that Board the functions of making determinations in relation to the remuneration of Assembly members, the First Minister, Welsh Ministers, the Counsel General and Deputy Welsh Ministers, and for connected purposes.

This Measure, passed by the National Assembly for Wales on 26 May 2010 and approved by Her Majesty in Council on 21 July 2010, enacts the following provisions:—

1 National Assembly for Wales Remuneration Board

- (1) There is to be a National Assembly for Wales Remuneration Board (“the Board”).
- (2) The members of the Board are the Chair and four other members.
- (3) If there is a vacancy in the office of Chair, or the Chair is unable to act, the other members of the Board may appoint one of their number to be Acting Chair.
- (4) The quorum of the Board is three.
- (5) The Board may not make any determination under section 20(6), 24(1) or 53(7) of the Act unless the proposal to do so has been approved by at least three members of the Board.
- (6) Subject to subsections (4) and (5) and to section 2(2), the Board is to regulate its own procedure.
- (7) The validity of the proceedings of the Board is not affected by—
 - (a) a vacancy among the members, or
 - (b) a defect in the appointment of a member.

2 Independence, openness and inclusiveness

- (1) The Board is not, in the exercise of its functions, to be subject to the direction or control of the Assembly or of the Assembly Commission.
- (2) The Board must—

- (a) weithredu'n gyffredinol mewn modd agored a thryloyw, a
 - (b) cyhoeddi ar wefan y Cynulliad y cyfryw wybodaeth a fydd yn caniatáu i'r cyhoedd gael eu hysbysu am ei weithgareddau.
- (3) Nid yw is-adran (2) yn atal y Bwrdd rhag ystyried mater yn breifat na rhag cadw ei ystyriaeth ar y mater hwnnw'n breifat os yw natur y mater hwnnw, ym marn y Bwrdd, yn golygu ei bod yn briodol gwneud hynny.
- (4) Rhaid i'r Bwrdd, cyn arfer unrhyw rai o'i swyddogaethau, ymgynghori â'r personau a ganlyn y mae'n debyg yr effeithir arnynt, oni bai bod y Bwrdd yn credu bod amgylchiadau sy'n golygu ei bod yn amhriodol gwneud hynny –
- (a) aelodau'r Cynulliad,
 - (b) staff a gyflogir gan aelodau'r Cynulliad (neu gan grwpiau o aelodau'r Cynulliad),
 - (c) undebau llafur perthnasol, a
 - (d) unrhyw bersonau eraill y mae'n credu eu bod yn briodol.
- (5) Rhaid i'r Bwrdd, wrth ymgynghori ag aelodau'r Cynulliad, roi sylw i is-adran (1).

3 Swyddogaethau'r Bwrdd

- (1) Yn ddarostyngedig i is-adrannau (3) a (4), swyddogaethau'r Bwrdd yw'r rhai a roddir iddo gan adrannau 20, 22, 24, 53 a 54 o'r Ddeddf, fel y'i diwygir gan y Mesur hwn.
- (2) Rhaid i'r Bwrdd arfer ei swyddogaethau gyda golwg ar wireddu'r amcanion canlynol –
- (a) darparu lefel taliadau ar gyfer aelodau'r Cynulliad –
 - (i) sy'n adlewyrchiad teg o gymhlethdod a phwysigrwydd y swyddogaethau y disgwylir iddynt eu cyflawni, a
 - (ii) nad yw, ar sail ariannol, yn atal personau y mae ganddynt yr ymrwymiad a'r gallu angenrheidiol rhag ceisio cael eu hethol i'r Cynulliad,
 - (b) darparu adnoddau ar gyfer aelodau'r Cynulliad sy'n ddigonol i'w galluogi i arfer eu swyddogaethau fel aelodau o'r Cynulliad, a
 - (c) sicrhau priodolder, atebolrwydd, gwerth am arian a thryloywder o ran gwariant cyllid cyhoeddus.
- (3) Rhaid i'r Bwrdd adolygu'n barhaus i ba raddau y mae'n ymddangos bod y penderfyniadau hynny'n gwireddu'r amcanion a nodir yn is-adran (2), gan roi sylw i'r canlynol –
- (a) y profiad a geir drwy roi penderfyniadau'r Bwrdd ar waith,
 - (b) newidiadau yn swyddogaethau aelodau'r Cynulliad, a
 - (c) unrhyw newidiadau perthnasol eraill yn yr amgylchiadau.
- (4) Caiff y Bwrdd, o dro i dro, ystyried unrhyw fater arall sy'n berthnasol i gyflawni ei swyddogaethau, naill ai o'i ben a'i bastwn ei hun neu ar ôl cael cais ysgrifenedig gan y Clerc.

- (a) generally act in an open and transparent manner, and
 - (b) publish on the Assembly's website such information as will enable the public to be kept informed as to its activities.
- (3) Subsection (2) does not prevent the Board from considering a matter in private and from maintaining the privacy of its consideration of that matter, if, in the opinion of the Board, the nature of that matter makes it appropriate to do so.
- (4) The Board must, before exercising any of its functions, consult those of the following who are likely to be affected, unless the Board considers that there are circumstances that make it inappropriate to do so—
- (a) Assembly members,
 - (b) staff employed by Assembly members (or by groups of Assembly members),
 - (c) relevant trade unions, and
 - (d) such other persons as it considers appropriate.
- (5) The Board must, when consulting Assembly members, have regard to subsection (1).

3 Functions of the Board

- (1) Subject to subsections (3) and (4), the functions of the Board are those conferred on it by sections 20, 22, 24, 53 and 54 of the Act, as amended by this Measure.
- (2) The Board must exercise its functions with a view to achieving the objectives of—
- (a) providing Assembly members with a level of remuneration which—
 - (i) fairly reflects the complexity and importance of the functions which they are expected to discharge, and
 - (ii) does not, on financial grounds, deter persons with the necessary commitment and ability from seeking election to the Assembly,
 - (b) providing Assembly members with resources which are adequate to enable them to exercise their functions as Assembly members, and
 - (c) ensuring probity, accountability, value for money and transparency with respect to the expenditure of public funds.
- (3) The Board must keep under review the extent to which, having regard to—
- (a) experience gained from the operation of the Board's determinations,
 - (b) changes in the functions of Assembly members, and
 - (c) any other relevant changes in circumstances,
- those determinations appear to be achieving the objectives set out in subsection (2).
- (4) The Board may, from time to time, consider any other matter which is relevant to the discharge of its functions, either on its own initiative or at the written request of the Clerk.

4 Anghymhwyso rhag bod yn aelod o'r Bwrdd

Mae Atodlen 1 yn gwneud darpariaeth ynghylch y personau sy'n cael eu hanghymwysu rhag bod yn aelodau o'r Bwrdd.

5 Pŵer i ddiwygio Atodlen 1

- (1) Mae'r adran hon yn effeithiol os bydd y Cynulliad yn penderfynu y dylid diwygio Atodlen 1 er mwyn—
 - (a) ychwanegu swydd neu ddisgrifiad o berson a nodir ym mharagraff 1 o'r Atodlen honno,
 - (b) dileu swydd neu ddisgrifiad o berson o'r fath, neu
 - (c) newid disgrifiad swydd neu berson o'r fath.
- (2) Caiff y Cwnsler Cyffredinol, drwy orchymyn, ddiwygio Atodlen 1 er mwyn rhoi ei effaith i benderfyniad o'r fath.
- (3) Mae'r pŵer i wneud gorchymyn o dan is-adran (2) yn arferadwy drwy offeryn statudol.
- (4) Rhaid i'r Cwnsler Cyffredinol, pan y'i hysbysir yn ysgrifenedig gan y Llywydd bod y Cynulliad wedi gwneud penderfyniad o dan is-adran (1)—
 - (a) arfer y pŵer a roddir iddo gan is-adran (2), a
 - (b) gwneud hynny cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol.

6 Penodi aelodau'r Bwrdd

- (1) Mae Cadeirydd ac aelodau eraill y Bwrdd—
 - (a) i'w penodi gan Gomisiwn y Cynulliad, a
 - (b) i ddal eu swydd am gyfnod penodedig o bum mlynedd o ddyddiad eu priod benodiadau.
- (2) Ni chaniateir penodi neb yn aelod o'r Bwrdd os yw'r person hwnnw eisoes wedi'i benodi'n aelod o'r Bwrdd ddwy waith.
- (3) Mae Atodlen 2 yn gwneud rhagor o ddarpariaeth ynghylch penodi aelodau'r Bwrdd.

7 Terfynu aelodaeth o'r Bwrdd

Mae'r Cadeirydd neu unrhyw aelod arall o'r Bwrdd yn peidio â dal swydd—

- (a) pan ddaw'r cyfnod y penodwyd y person hwnnw ar ei gyfer i ben,
- (b) os bydd y person hwnnw'n ymddiswyddo drwy roi hysbysiad ysgrifenedig i Gomisiwn y Cynulliad,
- (c) os daw'r person hwnnw'n anghymwys i fod yn aelod o'r Bwrdd, neu
- (d) os bydd y Cynulliad yn penderfynu felly drwy gynnig a gynnigir ar ran Comisiwn y Cynulliad gan aelod o Gomisiwn y Cynulliad, ar yr amod, os caiff y penderfyniad ei basio ar bleidlais, na fydd nifer y pleidleisiau sy'n cael eu bwrw o blaid y penderfyniad yn llai na dwy ran o dair o gyfanswm y pleidleisiau sy'n cael eu bwrw.

4 Disqualification from membership of the Board

Schedule 1 makes provision as to the persons who are disqualified from being members of the Board.

5 Power to amend Schedule 1

- (1) This section has effect if the Assembly resolves that Schedule 1 be amended so as to—
 - (a) add an office or description of person set out in paragraph 1 of that Schedule,
 - (b) remove such an office or description of person, or
 - (c) alter the description of such an office or person.
- (2) The Counsel General may, by order, amend Schedule 1 so as to give effect to such a resolution.
- (3) The power to make an order under subsection (2) is exercisable by statutory instrument.
- (4) The Counsel General must, upon being notified in writing by the Presiding Officer that the Assembly has passed a resolution under subsection (1)—
 - (a) exercise the power conferred by subsection (2), and
 - (b) do so as soon as is reasonably practicable.

6 Appointment of members of the Board

- (1) The Chair and the other members of the Board—
 - (a) are to be appointed by the Assembly Commission, and
 - (b) are to hold office for a fixed term of five years from the date of their respective appointments.
- (2) No person may be appointed to be a member of the Board if that person has already been appointed to be a member of the Board on two occasions.
- (3) Schedule 2 makes further provision about the appointment of members of the Board.

7 Termination of membership of the Board

The Chair or any other member of the Board ceases to hold office—

- (a) on expiry of the term for which that person was appointed,
- (b) if that person resigns by giving written notice to the Assembly Commission,
- (c) if that person becomes disqualified from being a member of the Board, or
- (d) if the Assembly so resolves upon a motion proposed on behalf of the Assembly Commission by a member of the Assembly Commission, provided that, if the resolution is passed on a vote, the number of votes cast in favour of the resolution is not less than two thirds of the total number of votes cast.

8 Telerau ac amodau

- (1) Mae Cadeirydd ac aelodau eraill y Bwrdd i ddal eu swydd yn unol â thelerau ac amodau eu penodiad.
- (2) Comisiwn y Cynulliad sydd i bennu'r telerau a'r amodau hynny.
- (3) Rhaid i Gomisiwn y Cynulliad dalu Cadeirydd ac aelodau eraill y Bwrdd unrhyw symiau y mae ganddynt hawl i'w cael o dan y telerau a'r amodau hynny.

9 Cymorth gweinyddol

Rhaid i Gomisiwn y Cynulliad ddarparu ar gyfer y Bwrdd unrhyw gymorth gweinyddol y mae'n rhesymol i'r Bwrdd ofyn amdano i'w alluogi i gyflawni ei swyddogaethau.

10 Cyfarfodydd y Bwrdd

- (1) Yn ddarostyngedig i is-adrannau (2) a (3) ac i adran 13(7), (8) a (9), mater i'r Bwrdd yw penderfynu pa bryd y bydd yn cyfarfod.
- (2) Rhaid i'r Bwrdd gyfarfod o leiaf unwaith ym mhob blwyddyn galendr.
- (3) Rhaid i'r Bwrdd, os bydd y Clerc yn gofyn iddo, gyfarfod er mwyn ystyried mater neu faterion penodol sy'n berthnasol i'w swyddogaethau.
- (4) Rhaid i gais o dan is-adran (3) fod mewn ysgrifen a rhaid iddo bennu'r mater neu'r materion o dan sylw.

11 Adroddiad blynyddol

Rhaid i'r Bwrdd, cyn gynted â phosibl ar ôl diwedd pob blwyddyn ariannol, osod gerbron y Cynulliad adroddiad blynyddol ar ei weithgareddau, gan gynnwys sut mae wedi defnyddio adnoddau, yn ystod y flwyddyn ariannol honno.

12 Penderfyniadau

- (1) Rhaid i bob penderfyniad a wneir gan y Bwrdd o dan adran 20(6), 24(1) neu 53(7) o'r Ddeddf fod mewn ysgrifen.
- (2) Rhaid i'r Bwrdd gyfleu ei benderfyniadau i Gomisiwn y Cynulliad.
- (3) Rhaid i Gomisiwn y Cynulliad, cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl i unrhyw benderfyniad gael ei wneud gan y Bwrdd—
 - (a) ymgorffori'r penderfyniad hwnnw, ynghyd ag unrhyw benderfyniadau eraill sydd i barhau mewn grym, mewn un ddogfen, a
 - (b) cyhoeddi'r ddogfen honno.

13 Arfer swyddogaethau mewn perthynas â chyflogau

- (1) Yn ddarostyngedig i is-adran (2), mae cyfeiriadau yn yr adran hon at dymor Cynulliad yn gyfeiriadau at y cyfnod sy'n dechrau ar y diwrnod y cynhelir pŵl mewn etholiad cyffredinol cyffredin i'r Cynulliad ac sy'n diweddu ar y diwrnod cyn y diwrnod y cynhelir pŵl yn yr etholiad cyffredinol cyffredin nesaf i'r Cynulliad.

8 Terms and conditions

- (1) The Chair and the other members of the Board are to hold office in accordance with the terms and conditions of their appointment.
- (2) Those terms and conditions are to be determined by the Assembly Commission.
- (3) The Assembly Commission must pay the Chair and other members of the Board such amounts as they are entitled to receive under those terms and conditions.

9 Administrative support

The Assembly Commission must provide the Board with such administrative support as the Board reasonably requires to enable it to discharge its functions.

10 Meetings of the Board

- (1) Subject to subsections (2) and (3) and to section 13(7), (8) and (9) it is for the Board to decide when it is to meet.
- (2) The Board must meet at least once in each calendar year.
- (3) The Board must, if the Clerk requests it to do so, meet to consider a particular matter or matters relevant to its functions.
- (4) A request under subsection (3) must be in writing and must specify the matter or matters in question.

11 Annual report

The Board must, as soon as possible after the end of each financial year, lay before the Assembly an annual report on its activities, including its use of resources, during that financial year.

12 Determinations

- (1) Every determination made by the Board under section 20(6), 24(1) or 53(7) of the Act must be in writing.
- (2) The Board must communicate its determinations to the Assembly Commission.
- (3) The Assembly Commission must, as soon as is reasonably practicable after any determination is made by the Board—
 - (a) incorporate that determination, together with any other determinations which are to continue in force, into a single document, and
 - (b) publish that document.

13 Exercise of functions in relation to salaries

- (1) Subject to subsection (2), references in this section to a term of the Assembly are to the period which begins on the day on which a poll at an Assembly ordinary general election is held and which ends on the day before the day on which a poll at the next Assembly ordinary general election is held.

(2) Os bydd –

- (a) etholiad cyffredinol anghyffredin i'r Cynulliad yn cael ei gynnal, a
- (b) bod adran 5(5) o'r Ddeddf yn gymwys,

wedyn, at ddibenion yr adran hon, mae tymor y Cynulliad yn diweddu ar y diwrnod cyn y diwrnod y cynhelir y pŵl ar gyfer yr etholiad cyffredinol anghyffredin hwnnw ac mae tymor nesaf y Cynulliad yn dechrau ar y diwrnod y cynhelir y pŵl hwnnw.

(3) Yn ddarostyngedig i is-adran (4) ni chaiff y Bwrdd wneud mwy nag –

- (a) un penderfyniad sy'n gwneud darpariaeth o dan adran 20(1) o'r Ddeddf (talu cyflogau i aelodau'r Cynulliad), a
- (b) un penderfyniad sy'n gwneud darpariaeth o dan adran 53(1) o'r Ddeddf (talu cyflogau i Brif Weinidog Cymru, Gweinidogion Cymru, y Cwnsler Cyffredinol a Dirprwy Weinidogion Cymru),

sydd i fod yn effeithiol yn ystod pob un o dymhorau'r Cynulliad.

(4) Nid yw is-adran (3) yn gymwys os yw'r Bwrdd o'r farn bod yna amgylchiadau eithriadol sy'n golygu ei bod yn gyfiawn ac yn rhesymol i'r cyfyngiadau a osodir gan is-adran (3) beidio â bod yn gymwys.

(5) Os bydd y Bwrdd yn ffurfio barn o'r math y cyfeirir ati yn is-adran (4) rhaid iddo ddatgan mewn ysgrifen ei resymau dros fod wedi gwneud hynny, gan gyfleu'r datganiad hwnnw i Gomisiwn y Cynulliad yr un pryd â'r penderfyniad y mae'n ymwneud ag ef.

(6) Rhaid i Gomisiwn y Cynulliad osod gerbron y Cynulliad unrhyw ddatganiad a gyflëir iddo o dan is-adran (5) yr un pryd ag y bydd yn gosod gerbron y Cynulliad y penderfyniad y mae'n ymwneud ag ef.

(7) Rhaid i'r Bwrdd, o ran pob tymor Cynulliad, wneud penderfyniad sy'n gwneud darpariaeth o dan adran 20(1) o'r Ddeddf ac sydd i fod yn effeithiol, pryd bynnag y'i gwnaed, o ddechrau'r tymor hwnnw.

(8) Rhaid i'r Bwrdd, o ran pob tymor Cynulliad, wneud penderfyniad sy'n gwneud darpariaeth o dan adran 53(1) o'r Ddeddf ac sydd i fod yn effeithiol, pryd bynnag y'i gwnaed, o ddechrau'r tymor hwnnw.

(9) Rhaid i'r Bwrdd, cyn belled ag y bo'n rhesymol ymarferol, wneud y penderfyniadau y cyfeirir atynt yn is-adrannau (7) ac (8) cyn diwedd y tymor Cynulliad cyn y tymor Cynulliad y maent i fod yn effeithiol mewn perthynas ag ef, ond os yw'n methu â gwneud hynny, rhaid i Gomisiwn y Cynulliad –

- (a) nes bod penderfyniadau o'r fath yn cael eu gwneud, barhau i wneud taliadau yn unol â'r penderfyniadau a gafodd effaith mewn perthynas â'r tymor blaenorol hwnnw o'r Cynulliad, a
- (b) pan gaiff penderfyniadau o'r fath eu gwneud, addasu unrhyw daliadau dilynol i wneud iawn am unrhyw dandaliadau neu adennill unrhyw ordaliadau, yn ôl fel y digwydd.

14 Arfer swyddogaethau mewn perthynas ag ad-dalu costau a ysgwyddwyd wrth gyflogi staff

(1) Mae'r adran hon yn gymwys i unrhyw ddarpariaeth ar gyfer ad-dalu costau a ysgwyddwyd gan aelodau'r Cynulliad (neu gan grwpiau o aelodau'r Cynulliad) wrth gyflogi staff.

- (2) If—
- (a) an Assembly extraordinary election is held, and
 - (b) section 5(5) of the Act applies,
- then, for the purposes of this section, a term of the Assembly ends on the day before the day on which the poll at that extraordinary general election is held, and the next term of the Assembly begins on the day on which that poll is held.
- (3) Subject to subsection (4) the Board may not make more than—
- (a) one determination which makes provision under section 20(1) of the Act (payment of salaries to Assembly members), and
 - (b) one determination which makes provision under section 53(1) of the Act (payment of salaries to the First Minister, Welsh Ministers, the Counsel General and Deputy Welsh Ministers),
- which is to have effect during each term of the Assembly.
- (4) Subsection (3) does not apply if the Board is of the opinion that there are exceptional circumstances which make it just and reasonable that the restrictions imposed by subsection (3) should not apply.
- (5) If the Board forms an opinion of the kind referred to in subsection (4) it must state in writing its reasons for having done so, and communicate that statement to the Assembly Commission at the same time as the determination to which it relates.
- (6) The Assembly Commission must lay before the Assembly any statement communicated to it under subsection (5) at the same time as it lays before the Assembly the determination to which it relates.
- (7) The Board must, in relation to each term of the Assembly, make a determination which makes provision under section 20(1) of the Act and which is to have effect, whenever made, from the beginning of that term.
- (8) The Board must, in relation to each term of the Assembly, make a determination which makes provision under section 53(1) of the Act and which is to have effect, whenever made, from the beginning of that term.
- (9) The Board must, so far as is reasonably practicable, make the determinations referred to in subsections (7) and (8) before the end of the term of the Assembly which precedes that in relation to which they are to have effect but if it fails to do so the Assembly Commission must—
- (a) until such determinations are made, continue to make payments in accordance with the determinations which had effect in relation to that preceding term of the Assembly, and
 - (b) when such determinations have been made, adjust any subsequent payments so as to make good any under-payment or recover any over-payment, as the case may be.

14 Exercise of functions in relation to reimbursement of costs incurred in employing staff

- (1) This section applies to any provision for the reimbursement of costs incurred by Assembly members (or by groups of Assembly members) in employing staff.

- (2) Os yw'r Bwrdd wedi gwneud penderfyniad sy'n cynnwys unrhyw ddarpariaeth y mae'r adran hon yn gymwys iddi, ni chaiff y Bwrdd, drwy benderfyniad dilynol, wneud unrhyw addasiad i'r ddarpariaeth honno mewn perthynas ag unrhyw gyfnod cyn diwedd y flwyddyn ariannol y mae'r ddarpariaeth honno'n effeithiol mewn perthynas â hi (neu â rhan ohoni) gyntaf.
- (3) Nid yw is-adran (2) yn gymwys os yw'r Bwrdd o'r farn bod yna amgylchiadau eithriadol sy'n golygu ei bod yn gyfiawn ac yn rhesymol i'r cyfyngiad a osodir gan is-adran (2) beidio â bod yn gymwys.
- (4) Os bydd y Bwrdd yn ffurfio barn o'r math y cyfeirir ati yn is-adran (3) rhaid iddo ddatgan mewn ysgrifen ei resymau dros fod wedi gwneud hynny, gan gyfleu'r datganiad hwnnw i Gomisiwn y Cynulliad yr un pryd â'r penderfyniad y mae'n ymwneud ag ef.
- (5) Rhaid i Gomisiwn y Cynulliad osod gerbron y Cynulliad unrhyw ddatganiad a gyflëir iddo o dan is-adran (4) yr un pryd ag y bydd yn gosod gerbron y Cynulliad y penderfyniad y mae'n ymwneud ag ef.

15 Arfer swyddogaethau: cyffredinol

- (1) Rhaid i'r Bwrdd, y tro cyntaf y mae'n bwriadu gwneud penderfyniad mewn perthynas ag unrhyw fater, roi sylw i argymhellion Panel Adolygu Annibynnol Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar drefniadau ar gyfer rhoi cymorth ariannol i Aelodau'r Cynulliad a gyhoeddwyd ar 6 Gorffennaf 2009, i'r graddau y mae'r argymhellion hynny'n berthnasol i'r mater hwnnw.
- (2) Os bydd y Bwrdd, wrth wneud penderfyniad y mae is-adran (1) yn gymwys iddo, yn cynnwys yn y penderfyniad hwnnw ddarpariaeth sydd, mewn unrhyw fodd, yn wahanol i'r argymhellion hynny, rhaid i'r Bwrdd ddatgan mewn ysgrifen ei resymau dros wneud hynny gan gyfleu'r datganiad hwnnw i Gomisiwn y Cynulliad yr un pryd â'r penderfyniad y mae'n ymwneud ag ef.
- (3) Rhaid i Gomisiwn y Cynulliad osod gerbron y Cynulliad unrhyw ddatganiad a gyflëir iddo o dan is-adran (2) yr un pryd ag y bydd yn gosod gerbron y Cynulliad y penderfyniad y mae'n ymwneud ag ef.
- (4) Yn ddarostyngedig i is-adran (1) caiff y Bwrdd, pan fo'n bwriadu gwneud penderfyniad mewn perthynas ag unrhyw fater, roi sylw i'r argymhellion hynny i'r graddau y mae'n ymddangos i'r Bwrdd eu bod yn dal yn berthnasol i'r mater hwnnw.

16 Diwygio Deddf Llywodraeth Cymru 2006

Diwygir y Ddeddf yn unol ag Atodlen 3.

17 Diwygio Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000

- (1) Diwygir Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 (p.36) fel a ganlyn.
- (2) Yn Rhan VI o Atodlen 1 (Cyrff a Swyddfeydd Cyhoeddus Eraill: Cyffredinol), mewnosoder, yn y lle priodol—

“The National Assembly for Wales Remuneration Board.”.

18 Dehongli

Yn y Mesur hwn—

- (a) ystyr “y Ddeddf” yw Deddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32),
- (b) mae i unrhyw ymadroddion eraill sydd heb eu diffinio fel arall yn y Mesur hwn yr un ystyr ag yn y Ddeddf.

- (2) If the Board has made a determination which contains any provision to which this section applies, the Board may not, by a subsequent determination, make any modification to that provision in relation to any period before the end of the financial year in relation to which (or to a part of which) that provision first takes effect.
- (3) Subsection (2) does not apply if the Board is of the opinion that there are exceptional circumstances which make it just and reasonable that the restrictions imposed by subsection (2) should not apply.
- (4) If the Board forms an opinion of the kind referred to in subsection (3) it must state in writing its reasons for having done so, and communicate that statement to the Assembly Commission at the same time as the determination to which it relates.
- (5) The Assembly Commission must lay before the Assembly any statement communicated to it under subsection (4) at the same time as it lays before the Assembly the determination to which it relates.

15 Exercise of functions: general

- (1) The Board must, on the first occasion on which it proposes to make a determination in relation to any matter, have regard to the recommendations of the National Assembly for Wales Independent Review Panel on arrangements for the financial support of Assembly members published on the 6th July 2009, so far as those recommendations are relevant to that matter.
- (2) If, when it makes a determination to which subsection (1) applies, the Board includes in that determination provision which, in any respect, departs from those recommendations, the Board must state in writing its reasons for doing so and communicate that statement to the Assembly Commission at the same time as the determination to which it relates.
- (3) The Assembly Commission must lay before the Assembly any statement communicated to it under subsection (2) at the same time as it lays before the Assembly the determination to which it relates.
- (4) Subject to subsection (1) the Board may, when it proposes to make a determination in relation to any matter, have regard to those recommendations insofar as they appear to the Board to continue to be relevant to that matter.

16 Amendments to the Government of Wales Act 2006

The Act is amended in accordance with Schedule 3.

17 Amendment to the Freedom of Information Act 2000

- (1) The Freedom of Information Act 2000 (c.36) is amended as follows.
- (2) In Part VI of Schedule 1 (Other Public Bodies and Offices: General), insert, in the appropriate place—
“The National Assembly for Wales Remuneration Board.”.

18 Interpretation

In this Measure—

- (a) “The Act” means the Government of Wales Act 2006 (c.32),
- (b) any other expressions not otherwise defined in this Measure have the same meaning as in the Act.

19 Darpariaeth drosiannol a darpariaeth arbed

- (1) Nid yw'r ffaith bod adran 16 yn dod i rym yn effeithio ar unrhyw benderfyniad neu gyfarwyddyd sydd wedi'i wneud o dan ddarpariaethau'r canlynol –
 - (a) adrannau 20, 24 neu 53 o'r Ddeddf, neu
 - (b) adrannau 16, 18 neu 34A o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 (p.38).
- (2) Mae unrhyw ddarpariaeth a wnaed gan benderfyniad neu gyfarwyddyd o'r fath yn parhau mewn grym fel pe bai wedi'i gwneud gan y Bwrdd o dan adrannau 20, 24 neu 53 (yn ôl fel y digwydd) o'r Ddeddf fel y'i diwygir gan y Mesur hwn a rhaid dehongli unrhyw gyfeiriadau at y Cynulliad neu at Gomisiwn y Cynulliad mewn penderfyniad neu gyfarwyddyd o'r fath fel cyfeiriadau at y Bwrdd, i'r graddau bod angen gwneud hynny er mwyn rhoi effaith i'r is-adran hon.

20 Enw Byr a Chychwyn

- (1) Enw'r Mesur hwn yw Mesur Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Taliadau) 2010.
- (2) Daw adrannau 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 17, 18 a'r adran hon i rym drannoeth y diwrnod y cymeradwyir y Mesur hwn gan Ei Mawrhydi yn y Cyfrin Gyngor.
- (3) Daw gweddill darpariaethau'r Mesur hwn i rym drannoeth y diwrnod y gosodir hysbysiad o dan is-adran (4) gerbron y Cynulliad.
- (4) Rhaid i'r Clerc, cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl i benodiadau cyntaf Cadeirydd a phedwar aelod arall y Bwrdd i gyd gael eu gwneud, osod gerbron y Cynulliad hysbysiad –
 - (a) o'r ffaith bod y penodiadau o dan sylw wedi'u gwneud,
 - (b) o enwau'r personau a benodwyd, a
 - (c) o'r ffaith y daw holl ddarpariaethau'r Mesur hwn (heblaw'r rhai sydd eisoes mewn grym) i rym drannoeth y diwrnod y gosodir yr hysbysiad a hynny am fod yr hysbysiad yn cael ei osod.

19 Transitional and saving provision

- (1) The coming into force of section 16 does not affect any determination or direction made under the provisions of—
 - (a) sections 20, 24 or 53 of the Act, or
 - (b) sections 16, 18 or 34A of the Government of Wales Act 1998 (c.38).
- (2) Any provision made by such a determination or direction continues in force as if made by the Board under sections 20, 24 or 53 (as the case may be) of the Act as amended by this Measure and any references to the Assembly or to the Assembly Commission in such a determination or direction are, insofar as is necessary to give effect to this subsection, to be construed as references to the Board.

20 Short Title and Commencement

- (1) This Measure may be referred to as the National Assembly for Wales (Remuneration) Measure 2010.
- (2) Sections 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 17, 18 and this section come into force on the day after that on which this Measure is approved by Her Majesty in Council.
- (3) The remaining provisions of this Measure come into force on the day after that on which notice under subsection (4) is laid before the Assembly.
- (4) The Clerk must, as soon as is reasonably practicable after the first appointments of a Chair and four other members of the Board have all been made, lay before the Assembly notice of—
 - (a) the fact that the appointments in question have been made,
 - (b) the names of the persons appointed, and
 - (c) the fact that by reason of the laying of the notice all provisions of this Measure, (other than those already in force) will come into force on the day after that on which the notice is laid.

ATODLEN 1

(a gyflwynir gan adran 4)

ANGHYMWYSO RHAG BOD YN AELOD O'R BWRDD

- 1 Mae'r personau canlynol wedi'u hanghymwysu rhag bod yn aelodau o'r Bwrdd –
- (a) aelod o'r Cynulliad,
 - (b) y Cwnsler Cyffredinol (os nad yw'n aelod o'r Cynulliad),
 - (c) ymgeisydd i'w ethol yn aelod o'r Cynulliad,
 - (d) person y gallai fod angen i'w enw, pe bai sedd aelod Cynulliad rhanbarthol yn dod yn wag, gael ei hysbysu i'r Llywydd o dan adran 11 o'r Ddeddf (seddi gwag mewn rhanbarthau etholiadol),
 - (e) aelod o Senedd Ewrop, Tŷ'r Cyffredin, Tŷ'r Arglwyddi, Senedd yr Alban neu Gynulliad Gogledd Iwerddon,
 - (f) aelod o staff y Cynulliad,
 - (g) aelod o staff Llywodraeth Cynulliad Cymru,
 - (h) person a gyflogir gan aelod o'r Cynulliad neu gan grŵp o aelodau'r Cynulliad er mwyn helpu'r aelod hwnnw neu'r aelodau o'r grŵp hwnnw i gyflawni swyddogaethau aelod o'r Cynulliad,
 - (i) Archwilydd Cyffredinol Cymru,
 - (j) Comisiynydd Safonau Cynulliad Cenedlaethol Cymru,
 - (k) aelod o Bwyllgor Rheolaeth Gorfforaethol Comisiwn y Cynulliad,
 - (l) person sy'n dal apwyntiad fel Ymgynghorydd Annibynnol i Gomisiwn y Cynulliad,
 - (m) person a oedd yn aelod o'r nail neu'r llall o'r panelu a apwyntiwyd gan Gomisiwn y Cynulliad i adolygu cyflogau a lwfansau aelodau o'r Cynulliad yn unol â phenderfyniadau Comisiwn y Cynulliad ar 4 Gorffennaf 2007 ac 8 Mai 2008,
 - (n) person sy'n dal apwyntiad fel Cyfarwyddwr Anweithredol Llywodraeth Cynulliad Cymru.
- 2 At ddibenion paragraff 1(c) daw person yn ymgeisydd i'w ethol yn aelod o'r Cynulliad –
- (a) ar y diwrnod y datgenir bod y person hwnnw'n ymgeisydd (boed gan y person o dan sylw neu gan eraill), neu
 - (b) ar y diwrnod yr enwebir y person hwnnw'n ymgeisydd mewn etholiad i'r Cynulliad,
- p'un bynnag fydd gyntaf.
- 3 Wrth benderfynu, at ddibenion paragraff 1(d), a allai fod angen i enw person gael ei hysbysu i'r Llywydd o dan adran 11 o'r Ddeddf, mae gofynion paragraffau (b) a (c) o is adran (3) o'r adran honno i'w hanwybyddu.

SCHEDULE 1

(introduced by section 4)

DISQUALIFICATION FROM MEMBERSHIP OF THE BOARD

- 1 The following persons are disqualified from being members of the Board –
 - (a) an Assembly member,
 - (b) the Counsel General (if not an Assembly member),
 - (c) a candidate for election as an Assembly member,
 - (d) a person whose name could, if the seat of a regional Assembly member became vacant, be required to be notified to the Presiding Officer under section 11 of the Act (electoral region vacancies),
 - (e) a member of the European Parliament, House of Commons, House of Lords, Scottish Parliament or Northern Ireland Assembly,
 - (f) a member of the staff of the Assembly,
 - (g) a member of the staff of the Welsh Assembly Government,
 - (h) a person employed by an Assembly member or by a group of Assembly members for the purpose of assisting that member or the members of that group to perform the functions of an Assembly member,
 - (i) the Auditor General for Wales,
 - (j) the National Assembly for Wales Commissioner for Standards,
 - (k) a member of the Assembly Commission Corporate Governance Committee,
 - (l) a person holding the appointment of Independent Adviser to the Assembly Commission,
 - (m) a person who was a member of either of the panels appointed by the Assembly Commission to review the pay and allowances of Assembly members in pursuance of the Assembly Commission's resolutions of 4 July 2007 and 8 May 2008,
 - (n) a person holding the appointment of Non-Executive Director of the Welsh Assembly Government.
- 2 For the purposes of paragraph 1(c) a person becomes a candidate for election as an Assembly member –
 - (a) on the day on which that person is declared to be a candidate (whether by the person in question or by others), or
 - (b) on the day on which that person is nominated as a candidate at an Assembly election,whichever is the earlier.
- 3 When determining, for the purposes of paragraph 1(d), whether the name of a person could be required to be notified to the Presiding Officer under section 11 of the Act, the requirements of paragraphs (b) and (c) of subsection (3) of that section are to be disregarded.

ATODLEN 2

(a gyflwynir gan adran 6(3))

PENODI AELODAU'R BWRDD

- 1 Rhaid i'r Clerc wneud trefniadau ar gyfer dethol ymgeiswyr i'w penodi'n Gadeirydd, ac yn aelodau eraill i'r Bwrdd.
- 2 Caiff y trefniadau hynny –
 - (a) eu diwygio o dro i dro, a
 - (b) gwneud darpariaeth wahanol ar gyfer penodiadau gwahanol a phenodiadau a wneir mewn amgylchiadau gwahanol.
- 3 O ran y trefniadau hynny, rhaid i'r Clerc sicrhau –
 - (a) nad ydynt yn cynnwys cyfraniad gan unrhyw berson y mae'n ymddangos i'r Clerc ei bod yn debyg yr effeithir arno wrth i'r Bwrdd arfer unrhyw rai o'i swyddogaethau, na chan unrhyw berson sy'n gysylltiedig â pherson o'r fath, a
 - (b) eu bod, yn ddarostyngedig i is-baragraff (a), yn rhoi sylw priodol i'r egwyddor y dylid cael cyfle cyfartal i bawb.
- 4 Rhaid i'r Clerc beidio â rhoi eu heffaith i'r trefniadau mewn perthynas â phenodiad penodol oni bai eu bod wedi'u cyhoeddi ar wefan y Cynulliad yn gyntaf a'u bod yn parhau i gael eu cyhoeddi tra bo'r broses o ddewis person i'w benodi i'r swydd yn mynd rhagddi.
- 5 Rhaid i Gomisiwn y Cynulliad benodi'n Gadeirydd, neu'n aelod o'r Bwrdd, yn ôl fel y digwydd, unrhyw berson a ddetholir, yn unol â'r trefniadau hyn, i'w benodi i'r swydd honno.
- 6 Nid yw paragraff 3 yn gymwys os yw'n ymddangos i Gomisiwn y Cynulliad fod y person o dan sylw wedi'i anghymhwyso rhag bod yn aelod o'r Bwrdd o dan adran 3.

SCHEDULE 2

(introduced by section 6(3))

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE BOARD

- 1 The Clerk must make arrangements for selecting candidates for appointment as Chair, and as other members of the Board.
- 2 Those arrangements may –
 - (a) be revised from time to time, and
 - (b) make different provision for different appointments and for appointments made under different circumstances.
- 3 The Clerk must ensure that those arrangements –
 - (a) do not involve participation by any person who appears to the Clerk to be likely to be affected by the exercise by the Board of any of its functions, or any person connected with such a person, and
 - (b) subject to sub-paragraph (a), have due regard to the principle that there should be equality of opportunity for all people.
- 4 The Clerk must not give effect to the arrangements in relation to a particular appointment unless they have first been published on the Assembly's website and continue to be so published whilst the process of selecting a person for that appointment is taking place.
- 5 The Assembly Commission must appoint as Chair, or as a member of the Board, as the case may be, any person selected, in accordance with such arrangements, for appointment to that office.
- 6 Paragraph 5 does not apply if it appears to the Assembly Commission that the person in question is disqualified from membership of the Board under section 4.

ATODLEN 3

(a gyflwynir gan adran 16)

DIWYGIO DEDDF LLYWODRAETH CYMRU 2006

Adran 20

- 1 Yn adran 20(1) yn lle “The Assembly must make provision” rhowch “Provision must be made”.
- 2 Yn adran 20(2) yn lle “The Assembly may make provision” rhowch “Provision may be made”.
- 3 Yn adran 20(3) yn lle “The Assembly may make provision” rhowch “Provision may be made”.
- 4 Yn lle adran 20(6) rhowch—
 “(6) Provision under this section is to be made by determination made by the Board.”.
- 5 Ar ôl adran 20(6) rhowch—
 “(7) The Assembly Commission must give effect to any determination made by the Board under this section.
 (8) In this section (and in sections 22, 24, 53 and 54) “the Board” means the National Assembly for Wales Remuneration Board established by section 1 of the National Assembly for Wales (Remuneration) Measure 2010 (nawm 4 –).”.

Adran 22

- 6 Yn adran 22(2) yn lle “The Assembly” rhowch “The Assembly Commission” a hepgorwch “(and may, in particular, do so by requiring it to be published by the Assembly Commission).”.
- 7 Yn lle adran 22(3) rhowch—
 “(3) The Assembly Commission must lay before the Assembly every determination made by the Board under section 20(6) as soon as is reasonably practicable after it is made.”.

Adran 24

- 8 Yn adran 24(1) hepgorwch “as the Assembly from time to time determines” ac yn ei le rhowch “as the Board from time to time determines”.
- 9 Hepgorwch is-adran 24(4).
- 10 Yn lle is-adran 24(6) rhowch—
 “(6) The Assembly Commission must lay before the Assembly every determination made by the Board under section 24(1) as soon as is reasonably practicable after it is made.”.
- 11 Ar ôl is-adran 24(6) rhowch—
 “(7) The Assembly Commission must ensure that information concerning the sums paid under this section is published for each financial year.”.

SCHEDULE 3

(introduced by section 16)

AMENDMENTS TO THE GOVERNMENT OF WALES ACT 2006

Section 20

- 1 In section 20(1) for “The Assembly must make provision” substitute “Provision must be made”.
- 2 In section 20(2) for “The Assembly may make provision” substitute “Provision may be made”.
- 3 In section 20(3) for “The Assembly may make provision” substitute “Provision may be made”.
- 4 For section 20(6) substitute—
 “(6) Provision under this section is to be made by determination made by the Board.”.
- 5 After section 20(6) insert—
 “(7) The Assembly Commission must give effect to any determination made by the Board under this section.
 (8) In this section (and in sections 22, 24, 53 and 54) “the Board” means the National Assembly for Wales Remuneration Board established by section 1 of the National Assembly for Wales (Remuneration) Measure 2010 (nawm 4 –).”.

Section 22

- 6 In section 22(2) for “The Assembly” substitute “The Assembly Commission” and omit “(and may, in particular, do so by requiring it to be published by the Assembly Commission)”.
- 7 For section 22(3) substitute—
 “(3) The Assembly Commission must lay before the Assembly every determination made by the Board under section 20(6) as soon as is reasonably practicable after it is made.”.

Section 24

- 8 In section 24(1) omit “as the Assembly from time to time determines” and substitute “as the Board from time to time determines”.
- 9 Omit subsection 24(4).
- 10 For subsection 24(6) substitute—
 “(6) The Assembly Commission must lay before the Assembly every determination made by the Board under section 24(1) as soon as is reasonably practicable after it is made.”.
- 11 After section 24(6) insert—
 “(7) The Assembly Commission must ensure that information concerning the sums paid under this section is published for each financial year.”.

Adran 53

- 12 Yn adran 53(1) yn lle “The Assembly must make provision” rhowch “Provision must be made”.
- 13 Yn adran 53(2) yn lle “The Assembly may make provision” rhowch “Provision may be made”.
- 14 Yn adran 53(3) yn lle “The Assembly may make provision” rhowch “Provision may be made”.
- 15 Yn lle adran 53(7) rhowch—
“(7) Provision under this section is to be made by determination made by the Board.”.
- 16 Ar ôl adran 53(7) rhowch—
“(8) The Assembly Commission must give effect to any determination made by the Board under this section.”.

Adran 54

- 17 Yn adran 54(2) yn lle “The Assembly” rhowch “The Assembly Commission” a hepgorwch “(and may, in particular, do so by requiring it to be published by the Assembly Commission)”.
- 18 Yn lle adran 54(3) rhowch—
“(3) The Assembly Commission must lay before the Assembly every determination made by the Board under section 53(7) as soon as is reasonably practicable after it is made.”.

Section 53

- 12 In section 53(1) for “The Assembly must make provision” substitute “Provision must be made”.
- 13 In section 53(2) for “The Assembly may make provision” substitute “Provision may be made”.
- 14 In section 53(3) for “The Assembly may make provision” substitute “Provision may be made”.
- 15 For section 53(7) substitute—
- “(7) Provision under this section is to be made by determination made by the Board.”.
- 16 After section 53(7) insert—
- “(8) The Assembly Commission must give effect to any determination made by the Board under this section.”.

Section 54

- 17 In section 54(2) for “The Assembly” substitute “The Assembly Commission” and omit “(and may, in particular, do so by requiring it to be published by the Assembly Commission)”.
- 18 For section 54(3) substitute—
- “(3) The Assembly Commission must lay before the Assembly every determination made by the Board under section 53(7) as soon as is reasonably practicable after it is made.”.

Cyhoeddwyd gan (The Stationery Office)
ac mae ar gael oddi wrth:

Online
www.tsoshop.co.uk

Mail, Telephone, Fax & E-mail
TSO
PO Box 29, Norwich NR3 1GN
Archebion / ymholiadau ffôn 0870 600 5522
Archebion ffacs 0870 600 5533
book.orders@theso.co.uk
<http://www.ukstate.com>

Siopau Llyfrau The Stationery Office
16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD
028 9023 8451 Ffacs 028 9023 5401

The Parliamentary Bookshop
12 Bridge Street, Parliament Square,
Llundain SW1A 2JX
Archebion dros y ffôn/ Ymholiadau cyffredinol: 020 7219 3890
Archebion ffacs: 020 7219 3866
E-bost: bookshop@parliament.uk
Gwefan: <http://www.bookshop.parliament.uk>

TSO @ Blackwell ac Asiantau Achrededig eraill

Published by TSO (The Stationery Office)
and available from:

Online
www.tsoshop.co.uk

Mail, Telephone, Fax & E-mail
TSO
PO Box 29, Norwich NR3 1GN
General enquiries: 0870 600 5522
Order through the Parliamentary Hotline *Lo-call* 0845 7 023474
Fax orders: 0870 600 5533
E-mail: customer.service@tso.co.uk
Textphone: 0870 240 3701

TSO Shops
16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD
028 9023 8451 Fax 028 9023 5401

The Parliamentary Bookshop
12 Bridge Street, Parliament Square,
London SW1A 2JX
Telephone orders/General enquiries: 020 7219 3890
Fax orders: 020 7219 3866
Email: bookshop@parliament.uk
Internet: <http://www.bookshop.parliament.uk>

TSO @ Blackwell and other Accredited Agents

ISBN 978-0-348-10489-9



9 780348 104899